

ГАЗЕТА



Выпуск 58

The official Russian newspaper of William and Mary

Апреля 2020-ого г.

LETTER FROM THE EDITOR

Dear Readers/Дорогие Читатели,

Congratulations to my fellow graduates! The *Gazeta* staff hope that everyone is doing well in these trying times, and we wish you success during your exams. Please enjoy the last *Gazeta* issue of the school year.

-Robin Bradley, Head Editor

УРОК ПО ЗУМУ КАТЯ ОЛИВЕТТ

Во время весенних каникул студенты по всей стране были уведомлены о том, что занятия будут проводиться онлайн. Я думала о многих вещах: возвращение домой, мои друзья, окончание университета в мае, оценки и онлайн-классы. Русский зум-урок? Я волновалась. Как мы собираемся сделать это?

Мы начали онлайн-занятия на прошлой неделе - 23 марта. Это был новый опыт для большинства из нас. Около полудня в понедельник я нервно ждала, чтобы присоединиться к русскому зум-классу. После того как урок начался и мы завершили упражнения в учебнике, я поняла, что не о чем беспокоиться. Урок прошел хорошо, как и следующие уроки

русского языка. Лена, наш преподаватель русского языка, также дала нам возможность поговорить с ней лицом к лицу во время сеансов по Зуму по пятницам.

У нас нет классной комнаты, нет досок.¹ Несмотря на это и тот факт, что все, похоже, изменилось, наш русский класс все же смог собраться и учиться. Курс дает нам рутину, уроки и возможность связаться с нашими одноклассниками, пока мы имеем дело с пандемией. Я всегда чувствовала, что наш русский класс — это семья, и я рада, что мы все еще можем быть друг с другом в это время, даже если это происходит с использованием Зума. Будь в безопасности, будь здоров и увидимся в Зуме!

1 blackboards

МОИ ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ ПАША ПАРХИМОВИЧ

Большую часть зимних каникул я провел вместе со своей семьей. Мы посетили мою семью со стороны моего отца в Беларуси. Столица Беларуси - Минск, но я сам родился в городе Бобруйске. Александр Лукашенко является президентом Беларуси с 1994 года. Беларусь - красивая страна, в которой много интересных исторических мест, которые стоит посетить. Среди моих любимых занятий там - катание на коньках, поездки на дачу, празднование Нового года. Катание на коньках - очень популярное занятие в русской культуре. Люди любят кататься на коньках со своими друзьями, семьей или даже устраивать соревнования на коньках. Хоккей также очень популярный вид спорта в Беларуси. Лично я не очень хорошо играю в хоккей, но у меня очень

хороший баланс, поэтому я катаюсь на коньках очень хорошо. Новый год в Беларуси - это, безусловно, самый знаменитый праздник из всех. Я праздновал Новый год с моим отцом, двоюродными братьями, тетей и дядей. В моей семье такие же традиции встречать Новый год, как у многих семей в Беларуси. Например, когда часы пробил полночь, мы все говорили тосты, желали друг другу здоровья, удачи и процветания. Мне нравится ездить в Беларусь. Но будет справедливо заметить, что я был в Беларуси как турист и как гость, и я не имел финансовых или каких-то других трудностей. Жить в Беларуси постоянно¹ я бы не хотел.

1 always

 IN MEMORIAM: RUSSIAN LANGUAGE OLYMPICS 2020
 РИД НАГУРКА

I write with deep regret that your beloved Russian Language Olympics planning committee was forced to cancel this year's games. While we are all-powerful when it comes to planning this annual tradition, there are some obstacles that even we cannot overcome. In honor of this year's Olympics that never were, I want to briefly share what we were planning, as well as some memories from graduating seniors of past Olympics.

Each year there is a theme, and this year was to be a murder mystery à la Murder on the Orient Express. In seasonal spirit, Maslenitsa is found tragically murdered and our esteemed departmental head and lead detective, Sasha Prokhorov, has narrowed the search down to four suspects. These were Valentina Tereshkova, Ivan the Terrible, Snegurishka, and Timati. It would be up to the second-year students to portray how they believe the murder occurred and /or an extravagant alibi for their character in a skit; and up to the third-year students to convince a jury (populated by our wonderful faculty) why their character is innocent and who the real culprit was. Naturally, the jeopardy played by first year students would have topical elements related to this theme. Many of us on the committee are graduating this spring and we were looking forward to seeing how creative our fellow Russian students would be this year. But we know this rich tradition will continue.

On that note, we thought it would be nice to share a few memories of past Olympics. My favorite memory is from freshmen year during jeopardy when, much to the chagrin of professors and first-years alike, we faced the dreaded category of шантаж, where the committee collects embarrassing facts and questions about our

faculty. We were all in Bella Feliksovna's first year Russian class and we were sure the embarrassing fact in question was about her. However, none of us wanted to be the one to say her name into the mic. For one, we of course did not want to be wrong. But more importantly, none of us could remember where the stress on our professor's name was. Was it pronounced Феликсевна (correct), Феликсóвна (wrong), or Фели́ксевна (also wrong)? Fortunately we guessed correctly (I like to believe we really knew deep down) and went on to win first place.

Grace Kier recalls, "My favorite Olympics memory is from last year, when everyone sang "Shallow" together. It really exemplified how close and connected the department is." Catherine Green cites her favorite memory from second-year skits, "where I played the politically scheming wife of Pushkin. At the end I killed Putin with a frying pan and got to say, 'России не нужны мужчины!'" Similarly, Steven Pressendo fondly remembers the second-year skits, where "Robert [Taylor taught] me how to flip him for our Pushkin-Putin duel. I was thrilled that we pulled the choreography off, even if Momo did steal the election from me." Lastly, Catherine Tyson loved working on the planning committee this year as she felt her Russian department journey come full circle and loved the creative liberty we had while planning.

While we are all saddened that we will not witness the sheer spectacle of the Russian Language Olympics this year, I want to remind my fellow graduates that we are always welcome back, either via video update or preferably, in person.

 RUSSIAN MUSIC RECOMMENDATIONS
 РОБИН БРЕДЛИ

Since the Soviet era, rock music has been one of the most dynamic and celebrated genres in Russia. After four years of studying the language, I would say that my favorite Russian band is Аукцион. Their style of rock has been heavily influenced by jazz and traditional Russian folk, as well as semi-electronic acts like Radiohead; it's an experimental and eclectic mix. In my opinion, their best album is "Птица." There are a lot of great songs off this work-- I would say that my favorites are the titular track, as well as "Глаза." And fortunately, Аукцион has at least three other excellent albums: "Бодун," "Как я стал предателем," and "Девушки поют." I haven't had the chance to listen to all of their extensive discography, but I'm sure there are many hidden gems that I have yet to discover.

If you've taken an advanced Russian language class, or you've studied abroad in Saint Petersburg, there's a good chance that you've heard of the famous Russian rock group Кино. The frontman Виктор Цой

was an iconic musician, revered by older and newer generations alike. To many Russians, he's basically Kurt Cobain mixed with Mick Jagger and Ian Curtis. I highly recommend the songs "Последний герой" and "Группа крови." Overall, I think their most cohesive album is "Кино (Чёрный альбом)."

Lastly, I highly recommend the musician Михаил Круг. This artist falls under the umbrella-genre Russian Chanson, and his songs make heavy use of Fenyа-- the language of the Russian criminal underground. Круг was a notorious Russian gangster, who was eventually murdered by a hitman in 2002. By far, my favorite Круг song is "Владимирский централ." However, the entire album "Мадам" is sonically interesting. As you can see, the world of Russian rock is very diverse. I hope you find these recommendations helpful in your language study and exploration of Russian culture.

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ В РОССИИ КАТЯ ТАЙСОН

У меня есть подруга, с которой я познакомилась когда изучала русский язык за границей, в России. Она живет в городе Владимире и сейчас учится на педагогическом факультете, на втором курсе. Недавно я общалась с ней по Скайпу и спрашивала о ситуации в России, о том, как там сейчас живут люди в условиях разразившейся пандемии коронавируса. Она рассказала чуть-чуть о ситуации в России и о том, как она сейчас учится на дистанционном обучении. У нас было нечто вроде неформального интервью. Читайте дальше, чтобы узнать как проходит жизнь (по крайней мере у студентов) во Владимире.

В: Когда ты начала учиться на дистанционном обучении?

О: На дистанционное обучение мы перешли 6 марта.

В: А вам сказали, когда занятия вернутся к нормальному режиму?

О: Дата окончание дистанционного обучения неизвестна. Мы не знаем, когда снова вернемся в университет. Эта неделя, с 30 марта по 5 апреля, полностью станет для всех в России нерабочей неделей. Это выходные для всей страны. Никто не работает, никто не учится, дети не ходят в школу, университеты все закрыты - для всех людей это оплачиваемый отпуск. У нас закрыты все магазины, рестораны, кафе, бары - все. На улице очень мало народа. Открыты только аптеки и продуктовые магазины.

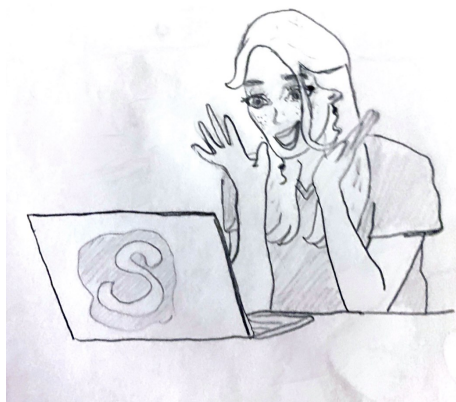
В: А все общежития закрыты сейчас?

О: Нет, они не закрыты. Просто некоторые университеты попросили студентов по возможности уехать в свой города. В

общежитиях только те, кто там работают или живут очень далеко и нет возможности уехать. Они написали заявление, что они не могут уехать из общежития и продолжают там жить.

В: А какая атмосфера во Владимире сейчас? Какие предприятия еще открыты?

О: В принципе все предприятия, которые работают напрямую с клиентами, перешли на доставку. То есть можно заказать еду онлайн, доставка везде работает. У нас некоторые кофейни открыты, но оставаться внутри нельзя, кофе можно взять только с собой. Почти все люди ходят в масках.



ИНТЕРЕСНЫЕ ЗАНЯТИЯ ВО ВРЕМЯ КАРАНТИНА МЕГАН ХОГАН

Как и многие из вас, я покинула Уильяма и Мэри и приехала домой из-за коронавируса. С таким большим количеством свободного времени вы можете сделать много всего, чтобы предотвратить скуку. Вот список из трех занятий, которые я сейчас делаю, чтобы оставаться активной и здоровой и развлекаться во время карантина.

1. Книжный клуб

Мы с друзьями любим читать, поэтому создали виртуальный книжный клуб. Каждый месяц мы выбираем две книги для чтения: одну научную и одну художественную книгу. В конце каждого месяца мы проводим виртуальную встречу по Zoom и говорим о наших любимых и наименее любимых частях книг.

2. Бег

Я живу в Нью-Джерси, и все спортивные залы в моем штате были закрыты в течение последних 2 недель. Поскольку я не могу ходить в спортзал, бег - это моя новая любимая тренировка.

При правильной технике любой может бежать, чтобы оставаться здоровым. Это безопасный, простой и дешевый способ ежедневно выполнять кардиотренировки.

3. Выпекать и готовить

Карантин - идеальное время, чтобы экспериментировать с новыми рецептами или научиться готовить. В кулинарном разделе New York Times есть много бесплатных, простых и вкусных рецептов. Если вы не знаете, как готовить, есть много видео на Youtube, которые могут вас научить. Пока у вас есть свободное время, вы можете выучить навык, который останется с вами на жизнь!

Не забывайте мыть руки, заниматься дистанцированием и оставаться дома, если вы чувствуете себя плохо. Если мы все будем работать вместе, мы сможем остановить распространение коронавируса.

1 spread

CROSSWORD ANSWERS (PG. 7)

8. VLADIVOSTOK	Down	11. YEKATERINBURG	Across
9. PERM	1. YAROSLAVL	12. NOVOSIBIRSK	2. IRKUTSK
	3. KAZAN		4. MOSCOW
	5. GORKY		7. ALEXANDER
	6. ULLANUDE		10. VLADIMIR

«ОТ ДЕ МОЙНА ДО ТБИЛИСИ: АМЕРИКАНСКАЯ ПОЛИТИКА В СТОЛИЦЕ ГРУЗИИ» ЭЛИЗАБЕТ САТТЕРЛИН

1 availability

В начале этого года казалось, что партийное собрание в штате Айова было только историей в новостях. Из-за длинной задержки результатов и очевидных ошибок, о которых доложили чиновники, многие люди думали, что демократическая партия - некомпетентная, или, и того хуже, продажная. Но несмотря на все, несколько газет нашли интересную связь между партийным собранием в штате Айова и постсоветским миром. Впервые демократическая партия провела “спутниковую конференцию” в Тбилиси, Грузии.

Партийные собрания в штате Айова не похожи на первичные выборы в разных штатах США. Люди должны появиться в указанном месте и в указанное время, чтобы проголосовать. Многие в штате Айова верят, что это настоящая демократия, но другие долгое время критиковали систему из-за проблемы доступности.¹ Люди, которые во время выборов не могут найти няню или просто не могут пойти на собрание, или живут далеко от штата Айова - все исключены из голосования. Чтобы решить все эти проблемы, в 2016 году демократическая партия в штате Айова

представила “спутниковые конференции” которые проводились в дополнительных местах внутри и вне штата. В 2020 году “спутниковые конференции” в штате провели в больницах, университетах и в домах престарелых. Другие избирательные участки также утвердили во Флориде, Париже и Тбилиси.

Конечно, возникает вопрос: “Как прошел кокус на Кавказе?” Джонатан Кусера, журналист из города Де-Мойн, живущий в Тбилиси, провел партийное собрание для разнообразных граждан штата Айова в Тбилиси. Это было собрание для троих людей: Кусера, его друг, и человек, который работает в льжной индустрии. После того, как они встретились на “спутниковой конференции” и проголосовали, Кусера написал в Твиттере: “Партийное собрание в Тбилиси прошло успешно: под традиционное блюдо из штата Айова - пицца и соус “ранч” - и под Грузинское вино. Результаты будут сообщены после того, как пройдут партийные собрания в штате Айова.”

Источники: <https://tinyurl.com/v9gqp7uc>

МОЮ ЮГО-ЗАПАДНАЯ ОДИССЕЯ РОДРИГО АРИАС

«Боже мой!» - сказал я, когда я увидел Большой Каньон. На каникулы до пандемии я полетел в Аризону и Юту. Я хотел погулять в самых красивых национальных парках США. В первый день я прилетел в Лас-Вегас, но так как мне не было 21 года, то я не мог играть в азартные игры. В Лас-Вегасе я узнал, что аренда автомобилей - это афера. Стоимость аренды автомобиля на неделю составляет 700 долларов. Это было очень дорого, потому что мы с другом были моложе 23 лет. После этой несправедливости я поехал на плотину Гувера. Это было интересно, но я хотел посетить Большой Каньон.

На второй день я приехал в Большой Каньон. Я был удивлен тому, насколько он был огромным. Мы с

другом решили пройти сложную, но красивую тропу, которая шла через каньон. Это было замечательно, но по дороге я чуть не умер, потому что был не в форме. Там я встретил много людей из разных стран. Я видел группу русских, которые ссорились.

На четвертый день я уехал из Большого Каньона и поехал в Зайон. В Зайоне я гулял вдоль холодной реки Девы и, идя к Приземлению Ангела, упал чуть ли не до самой смерти. Это было круто.

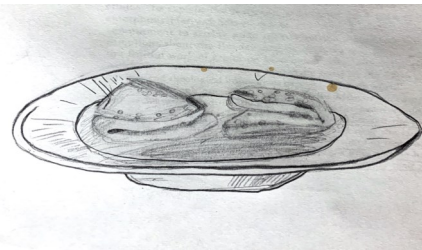
И Большой Каньон, и Зайон были великолепными местами. Я рекомендую всем посетить их. Я буду скучать по красивым каньонам и “Ин энд Аут Бургер”.



THINGS ARE FARING WELL
УНДРА ЦЕНД

Recently, my mom and I scrambled around the kitchen baking “goose feet”. No, not actual goose feet, thankfully. Got you there. Gusinie lapki translates to goose feet, and once you see the folded shape of these scrumptious cookies, you will understand why it’s named that way. These layered, buttery, and featherweight cookies hail from Russia, and they boast a light, flaky texture. Normally, the traditional recipe incorporates a beloved Russian ingredient, farmer’s cheese (tvorog in Russian) into the mixture. We used cottage cheese as this was the closest type of cheese we could find in comparison to the actual tvorog. Interestingly, this food word had stuck to my brain ever since I learned about it last year in Russian class, so I had no trouble describing it to my mom who had been craving to try out the recipe. Next recipe: making actual tvorog? Anyway, these soft farmer’s cheese cookies unexpectedly shone a bright light in our household as we attempted to relieve ourselves from the inescapable feeling of

ennui. The recipe is online and I highly recommend you make one as it’s quite simple and the recipe calls for few ingredients. Making the cookie shapes was the highlight of the cookie making process and sprinkling sugar on top of a buttery dough produced an outcome that we thoroughly enjoyed. Staying home in the midst of a pandemic allowed us to spend some quality time, try novel recipes, enjoy each other’s company, and slow the spread altogether.



КРАТЕР ВСЕХ
ФИНЛИ РОЛС

<p>что-то я слышу мотив за</p>	<p>изменилось, этими стенами—</p>	<p>на странице глаза, молчит актёры</p>	<p>руки вокруг шеи, наш оркестр, спрятаны—</p>	<p>1 hungry crowd 2 a stick hangs above the pit</p>
<p>и всё же, я не шевелюсь (я тебя подожду): сцена готова, голодная толпа¹ на виду, зависает палочка над ямой.²</p>		<p>здесь играют ту же музыку, ту же увертюру— ну что же? будем мы продолжать рвать струны, скрипку разбивать.</p>		

SENIOR SPOTLIGHT: ROBIN BRADLEY
ЛИЗА РИВС

1. What was your favorite part about being Gazeta’s Head Editor?

There’s something really wholesome about Gazeta. I like working on a publication that isn’t inherently argumentative, nor political, nor fault-finding. It’s just a celebration of Russian culture and a way to further educate students.

2. What made you choose to pursue RPSS?

This is a question I get asked very often by friends and family, and to be honest, I still don’t have a perfect answer. When I was a kid, I watched a lot of spy movies, and I got in my head that if I ever wanted to be a secret agent, I would need to learn Russian. Nowadays I’ve fallen in love with Russian literature, history, and the culture in general. In a nutshell, I study RPSS for the same reason that anyone studies anything: I’m interested in it.

3. What’s your favorite RPSS memory?

I have so many wonderful memories related to this de-

partment, but I would say that my favorite is the St. Petersburg study abroad program. I had a lot of memorable experiences, like drinking wine with my host mom and watching the world cup, and getting marooned on the wrong side of the Neva until 5 AM..

4. Looking back on your time at William & Mary, would you do anything differently?

When I first came to William & Mary I was set on being an International Relations major. I didn’t like a lot of the classes-- I actually hated sitting down and doing the work, but I stuck with it until junior year out of pure obstinacy. I wish that I had spent that time taking classes about art history, statistics, English, and other topics that I’m actually interested in.

7. What advice do you have for younger RPSS students?

If you want to improve your Russian skills, you have to work for it. You can’t finesse your way to fluency. You have to devote a lot of time to reading, watching media, and listening to people speak in the target language.

ЖИВИТЕ В РУССКОМ ДОМЕ! РОБИН БРЕДЛИ

1 celebrations

Когда я учился на втором курсе университета, я жил в Русском доме. Короче говоря, это был отличный опыт. Там есть много русских фильмов, игр и праздников. Община в Русском доме очень тесная, и все жильцы были добры друг к другу. В старом Русском доме мне особенно нравилась кухня. Однако в следующем году Русский дом переезжает в новое место. Вскоре Русский дом будет находиться внутри общежития "Харди". По-моему, это общежитие лучше, чем старое здание. Это место очень удобно: здание расположено недалеко от старого кампуса и библиотеки. На мой взгляд Русский дом - прекрасное место для знакомства с новыми друзьями. Это идеальное место для подготовки

к тестам по русскому языку или выполнения домашних заданий. Кроме того, рядом с вами будет жить наш замечательный тьютор, которого зовут Саша. Когда я жил в Русском доме, мои знания русского языка значительно возросли и у меня появилось много новых друзей. Кроме того, я научился готовить русскую еду вроде блинов и пряников. Я много узнал о русской культуре, не только о языке. Например, я много узнал о русской музыке. Наконец, многие торжества проходят в Русском доме. Лично я больше всего люблю Масленицу. Здесь есть вкусная еда и приятная атмосфера. Я рекомендую вам жить в Русском доме в следующем году.

КАК ПРАКТИКОВАТЬ РУССКИЙ ЯЗЫК ДОМА? ЧЕЛА АФДЕРХАЙД

1 funny and touching 2 hedgehog

Как практиковать русский язык дома? Смотрите эти интересные сериалы и мультфильмы!

Практика русского языка может являться очень трудной для всех студентов, особенно сейчас, когда у нас нет занятий на кампусе, на которых можно легко общаться и говорить друг с другом. Но не бойтесь! У меня есть несколько рекомендаций о том, что вы можете посмотреть на русском языке вечером после занятий в то время, которое вы обычно проводили с друзьями. Мне очень понравились эти фильмы и надеюсь, что вам они понравятся тоже!

Гоголь (2019, режиссёр Егор Баранов)

Этот прекрасный сериал спас меня от депрессии. Может быть, вы слышали что-нибудь об известном авторе Николае Гоголе, который жил в девятнадцатом веке и написал роман "Тарас Бульба" и много коротких историй, иногда в готическом стиле. Он молодой, стеснительный - главный персонаж странного, удивительного сериала «Гоголь», но в этом сериале писатель имеет темные, экстрасенсорные способности и благодаря им раскрывает преступления: загадочные убийства происходят в Диканьке, в маленькой украинской деревне. Все персонажи здесь отличные и правда трудно не симпатизировать им. Но самое лучшее: сериал невероятно драматичный и готический. Как говорит одна из моих подруг, никто никогда ни в чем не отказывал никому из сценаристов сериалов. Сюжет сериала немного трагичный, но как весело его смотреть!

Графиня де Монсоро (1997, режиссёр Владимир Попков)

В этом мини-сериале играет Александр Домогаров, один из моих любимых российских актеров (и в 90-х, по-моему, один из самых красивых.) Это адаптация исторического романа, который написал французский автор Дюма. Мини-сериал медленно, тщательно выстраивает сюжет:

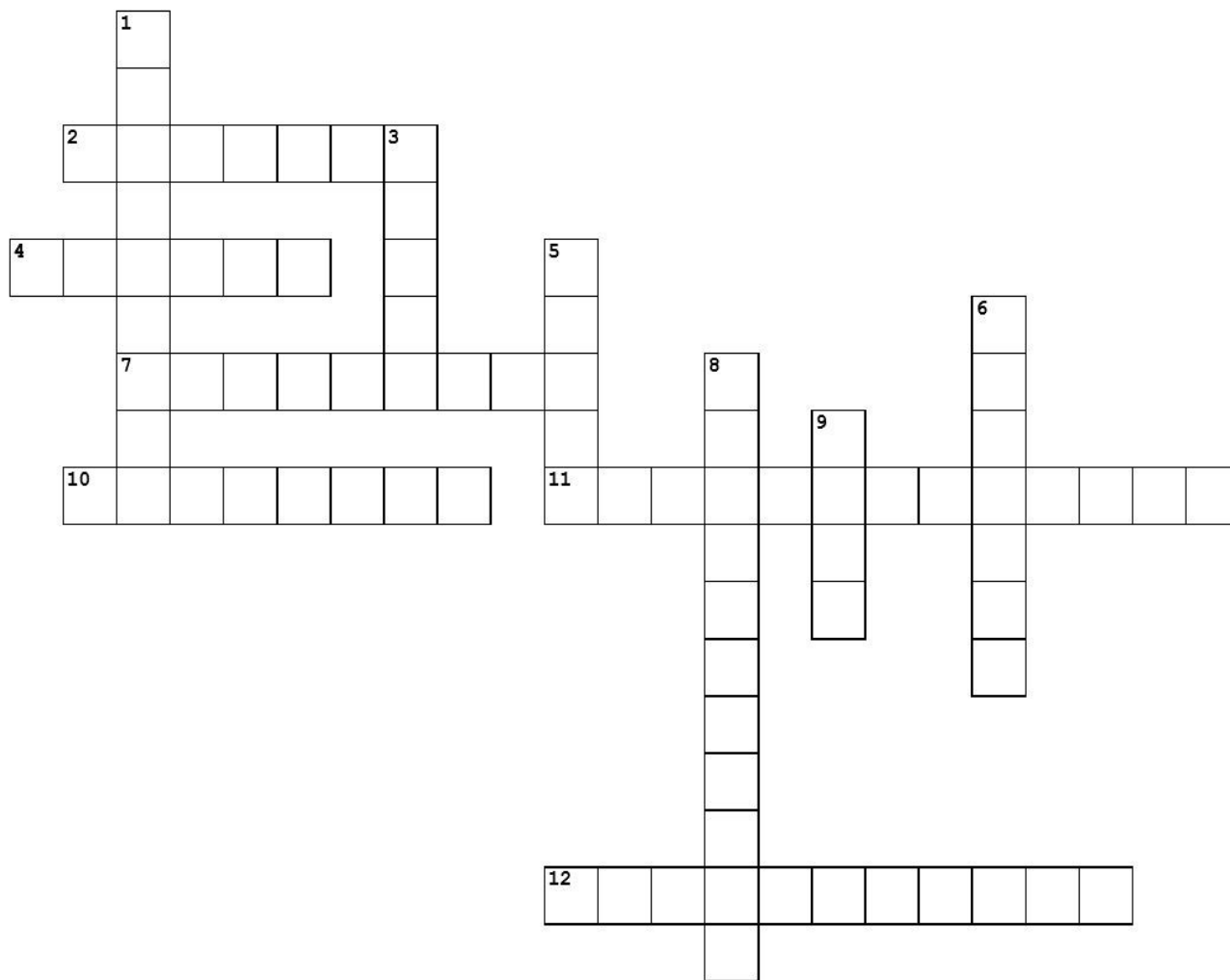
политические заговоры и отношения между французскими дворянами, но более всего он фокусируется на трагическом романе Бусси (Домогаров) и Дианы (Габриэлла Мариани) – прекрасной Графини де Монсоро. Она смелый, добрый персонаж, который много переживает во время сериала. Драма очень забавная и трогательная.¹ Я начала смотреть этот сериал и не могла остановиться! Также есть много гей-моментов, потому что у исторического короля Генри Третьего была такая репутация. Но образ Генри в целом положительный: он важный персонаж в сериале – и я это очень ценю. Если вы любите прекрасные костюмы, дуэли с мечами и ЛЮБОВЬ и у вас есть много часов свободного времени, попробуйте посмотреть этот сериал, я правда его рекомендую! Я смотрела этот мини-сериал на sovietmoviesonline.com, где можно найти многие старые фильмы на русском языке.

Ёжик в тумане (1975, художник-мультипликатор Юрий Норштейн)

Третий вариант: может быть, к несчастью, у вас нет свободного времени. Может быть, на сердце грустно, потому, что в мире такой кризис. У меня для вас совет: посмотреть этот короткий мультфильм. Его продолжительность только 10 минут, и его легко можно найти на Ютубе! «Ёжик в тумане» - милый, хорошенький мультфильм о паре друзей: медведь и ежик.² Они встречаются ночью, чтобы смотреть на звезды и пить чай с малиновым вареньем. Юрий Норштейн – российский художник-мультипликатор, ставший известным благодаря своему уникальному стилю анимации. Я очень рекомендую все его мультфильмы, но, по-моему, «Ёжик в тумане» - самый радостный и красивый, и душевный. И при этом маленький ежик так мило выглядит! Я люблю этот мультфильм и надеюсь, что он принесёт вам тоже немного счастья в это трудное время.

RUSSIAN CROSSWORD: TRANS-SIBERIAN RAILWAY EDITION!
СИЛИЯ МЭЦГР

While this year’s Murder on the Trans-Siberian Railroad Russian Language Olympics has been canceled, I wanted to share some information with you about the railroad itself in the form of a puzzle. Each of the clues & their answers have to do with the Trans-Siberian Railway, the longest railroad in the whole world! Most of the answers are stops that the train makes along the way. I hope you learn a little about the railroad and Russian geography along the way!



Across

- 2. One of Siberia’s major cities, it was largely populated by political exiles in the 19th century.
- 4. Russia’s capital and the first stop of the railroad.
- 7. Tsar ___ III commissioned the railroad, and construction began in 1891.
- 10. Russia’s medieval capital in the 12th century was named after its legendary founder, ___ Monomakh.
- 11. Dubbed as the “window to Asia,” it is the 4th largest city in Russia and was named after Peter the Great’s wife.
- 12. This is the largest city in Siberia and Russia’s scientific center.

Down

- 1. Founded in 1010, it is the oldest city on the Volga.
- 3. The capital of Tatarstan, it has been dubbed the “third capital of Russia” along with “the sports capital of Russia.”
- 5. Nizhny Novgorod, a major tourist site due to its old history and architecture, was renamed after this famous Soviet writer during the USSR.
- 6. This city is the capital of the Republic of Buryatia, and it is about 62 miles from Lake Baikal, the largest freshwater lake in the world.
- 8. This city is the largest Russian port on the Pacific and the last stop on the railroad.
- 9. Under Stalin, this city was renamed “Molotov” after the Soviet politician; the city also boasts its own coat of arms, featuring a bear with a bible on its back.

МОИ ЛЮБИМЫЕ МЕСТА В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ ЛИЗА РИВС

Этот карантин напомнил мне, что я всегда должна ценить путешествия. Поэтому я начала думать о некоторых моих любимых местах, которые я посетила в Санкт-Петербурге.

По-крайне мере раз в неделю я обедала в ресторане под названием “У Марчелли”. Этот ресторан находился в десяти минутах ходьбы от Герценовского университета, где я училась.

Я познакомилась с официантами, которые всегда знали то, что я буду заказывать. Это была не русская кухня, а очень дешевая итальянская кухня, которая подходила моему бюджету. Я могла купить маленькую пиццу, маленькую тарелку пасты и капучино за шесть долларов.

Еще одним моим любимым местом был пляж

рядом с квартирой моего хозяина, недалеко от станции метро “Приморская”. Этот пляж находился на берегу Финского залива, и там всегда было много молодых русских людей. Многие люди пели и играли на гитаре, а некоторые плавали в воде (ну, немногие люди были готовы плавать в воде). Здесь наша американская группа завязала тесные дружеские отношения и любовалась красотой окружающего пейзажа, но мое самое лучшее воспоминание о пляже - ранний закат.

Хотя в этом году программа обучения в Санкт-Петербурге за границей отменяется, я советую всем посетить оба этих места, если вы когда-нибудь будете в Санкт-Петербурге, а также найти свои собственные особые места.

КАК УЛУЧШИТЬ СВОЙ РУССКИЙ ДОМА МИРА ВРОБЛЕВСКИ

1 applications

Во время весенних каникул опасность пандемии стала более серьезной в США, поэтому отменили все мероприятия на кампусе. Хотя нам приходится оставаться дома весь день, чтобы контролировать уровень заражения, вы все еще можете найти интересные возможности для изучения русского языка.

Ресурсы на YouTube:

На YouTube можно смотреть видео по любой теме. Туда выкладывают советские мультки и фильмы, включая:

- Винни Пух
- Чебурашка
- Самая обаятельная и привлекательная
- Кавказская пленница

И это только маленький пример того, что можно найти там. Уличные интервью в России тоже интересны и полезны — просто введите в строку поиска “What do Russians think” (результаты лучше с английским поиском) и смотрите честные интервью с русскими. Для студентов начального уровня чаще всего есть субтитры. Если вы предпочитаете более серьезные темы, смотрите новости, например, канал euronews (на русском) выпускает короткие и простые видео каждый день, которые длятся от 1 до 5 минут.

Мобильные приложения¹ для языкового обмена:

В таких приложениях, как Tandem и HelloTalk, вы можете практиковать свой разговорный русский с носителями языка. Вы находите разных студентов вашего возраста, которые выросли в русскоговорящей стране и хотят помочь вам с русским языком, если вы можете им с английским. Эти приложения также полезны, чтобы узнать больше о русской культуре. Если вам неудобно звонки, вы можете просто отправлять

сообщения. Вы также можете ограничить возраст и пол людей, которые могут видеть ваш профиль.

Виртуальные мероприятия в Русском доме:

Саша, которая продолжает жить в Русском доме, будет проводить Русский чай и показы мульткиков и фильмов еженедельно по Зуму. Не забудьте проверять расписание!

Русская музыка:

Хотя мы сидим дома, нам приходится заниматься уроками. Пока вы работаете, что может быть лучше, чем слушать музыку? На YouTube и Spotify нетрудно найти музыкальных исполнителей и группы, но если вы вообще не знаете, с чего начать, попробуйте: МЫ, Елка, Виктор Цой/Кино, Алиса, Увула, Молчат Дома, и после этого смотрите на автоматические рекомендации.

Я надеюсь, что эти идеи вам помогут хорошо проводить время дома. Желаю всем крепкого здоровья и нескучного карантина!



ПРЕМЬЕРА ФИЛЬМА О ФЕХТОВАНИИ « НА ОСТРИЕ »
СТИВЕН ПРЕССЕНДО

Новый драматический фильм «На острие» рассказывает о соперничестве и конкуренции¹ на примере соревнований по фехтованию² во время Олимпийских игр. В фильме режиссёра Эдуарда Бордукова опытная фехтовальщица Александра, которую играет Светлана Ходченкова, уже добилась успеха и известности. У неё есть только одна цель, которой она еще не достигла - олимпийское золото. Она думала, что без сомнения выиграет, до того, как встретила с новой молодой фехтовальщицей. Александра и Кира (Стася Милославская) быстро станут соперницами. Этот фильм рассказывает об их профессиональной и личной конкуренции, а также о конфликте с тренером, который пытается их контролировать.

Федерация фехтования России активно поддержало «На острие». Например, бывший профессиональный фехтовальщик Михаил Дегтярь является продюсером этого фильма. Российский министр спорта, фехтовальщик Павел Колобков также является важным персонажем в фильме. Несмотря на то, что «На острие» - вымышленный фильм, эта история похожа на прошлые Олимпийские игры. В 2016, в финальном матче женской сабли, фехтовали две российские спортсменки. Более опытная фехтовальщица была такого же возраста, что и персонаж Ходченковой. Как персонаж Милославской, юная фехтовальщица

была левшой, которая быстро стала хорошей фехтовальщицей и уже фехтовала на ее первых Олимпийских играх.

В своем интервью Стася Милославская говорила о том, как фильм «На острие» ее заинтересовал, хотя ей обычно не нравятся фильмы о спорте. Милославская также ненавидела ее курс по фехтованию, когда она тренировалась в актерском институте. Несмотря на эти неприязни, ей нравится то, что в «На острие» главные роли играют женщины. По ее словам, актрисы обычно играют персонажей, которые зависят от мужского влияния. Милославская выбрала роль Киры, потому что Кира сама является главным героем.

Первоначально дата выхода фильма была 26-ого марта, но она была перенесена из-за коронавируса. Явно, что жители России не могут ходить в кино во время карантина. Хотя дата Олимпийских игр была также изменена. Продюсеры фильма планировали показать «На острие» за четыре месяца до Олимпийских игр, когда зрителей особенно интересуют Олимпийские виды спорта. Из-за этих причин пока неизвестно, когда выпустят этот фильм в прокат.

Источники: <https://tinyurl.com/vbw3rdcr>

1 rivalry and competition
2 fencing

THE BELARUSIAN CURE FOR COVID-19: VODKA, FOOTBALL, AND MAGIC TRACTORS
РОДРИГО АРИАС

While most of the world is under quarantine and fighting over toilet paper, Belarussians are going about life as if nothing has changed.

As of April 10, there are 169 confirmed cases of the Coronavirus in the small eastern republic. Despite the increasing number of deaths worldwide, major gatherings such as sporting events are still being held. Some minor precautions are being taken. This includes measuring the temperature of attendees as well as putting more effort in disinfecting public spaces. On the national level, however, there have been little to no significant changes in public health policy.

Longtime President Alexander Lukashenko has told his constituents that all is fine. He has told agricultural workers that they should not worry since working in the fields and with tractors has healing effects. President Lukashenko has also recommended drinking vodka and going to the saunas during this time. While many Belarussians have poked fun at

these comments, they share the President's sentiments and continue to go out.

While the public health of Belarus might be in danger there is one bright side to all this: Since the football powerhouses have shut down their games, the world has turned to Belarus for its fix. Many Belarussians acknowledge that the domestic football scene is not comparable to that of Italy's or the U.K.'s but it is something. They hope that when the pandemic is over, the rest of the world does not go back to ignoring Belarussian football.

So if you're feeling the pandemic blues just go to your backyard, work the land until you're tired, then take a couple good swigs of vodka and watch the latest Belarussian football match.

Источники: <https://tinyurl.com/ya3qfghs>

ABOUT OUR PUBLICATION

Gazeta, the only Russian-language newspaper at William & Mary, is written and produced solely by students who have an interest in Russian language and culture.

Gazeta's goal is to enhance students' understanding of the Russian language by providing a regular opportunity for them to read and write in Russian. Gazeta is published with glossed vocabulary, to ensure that second-year students of Russian can read the newspaper without dependence on a dictionary.

STAFF

Robin Bradley.....Head Editor
Elizabeth Rives.....Assistant Editor
Ryan Klopp.....Russian Editor
Rodrigo Arias..... English Editor
Reid Nagurka.....Glosser
Undra TsendIllustrator
Celia Metzger.....Staff Writer